

杜甫《登高》

姓名：

風急天高猿嘯哀，渚清沙白鳥飛回。無邊落木蕭蕭下，不盡長江滾滾來。
萬里悲秋常作客，百年多病獨登臺。艱難苦恨繁霜鬢，潦倒新停濁酒杯。

注釋

1. 詩題一作《九日登高》。古代農曆九月九日有登高習俗。作於唐代宗大曆二年（767）秋天的重陽節。
2. 嘯哀：指猿的叫聲淒厲。
3. 渚：水中的小洲；水中的小塊陸地。
4. 鳥飛回：鳥在急風中飛舞盤旋。回：迴旋。
5. 落木：指秋天飄落的樹葉。
6. 蕭蕭：模擬草木飄落的聲音。
7. 萬里：指遠離故鄉。
8. 常作客：長期漂泊他鄉。
9. 百年：猶言一生，這裏借指晚年。
10. 艱難：兼指國運和自身命運。
11. 苦恨：極恨，極其遺憾。苦，極。
12. 繁霜鬢：增多了白髮，如鬢邊着霜雪。繁，這裏作動詞，增多。
13. 潦倒：衰頹，失意。這裏指衰老多病，志不得伸。
14. 新停：剛剛停止。杜甫晚年因病戒酒，所以說“新停”。

語譯

風急天高猿猴啼叫顯得十分悲哀，水清沙白的河洲上有鳥兒在盤旋。
無邊無際的樹木蕭蕭地飄下落葉，望不到頭的長江水滾滾奔騰而來。
悲對秋景感慨萬里漂泊常年為客，一生當中疾病纏身今日獨上高臺。
歷盡了艱難苦恨白髮長滿了雙鬢，衰頹滿心偏又暫停了澆愁的酒杯。

創作背景

這首詩作於公元767年（唐代宗大曆二年）秋天。當時安史之亂已經結束四年了，但地方軍閥又乘時而起，相互爭奪地盤。杜甫本入嚴武幕府，依託嚴武。不久嚴武病逝，杜甫失去依靠，只好離開經營了五六年的成都草堂，買舟南下。本想直達夔（ㄅㄨˋ）門，卻因病魔纏身，在雲安呆了幾個月後才到夔州。如不是當地都督的照顧，他也不可能在此一住就是三個年頭。而就在這三年裏，他的生活依然很困苦，身體也非常不好。這首詩就是五十六歲的老詩人在這極端困窘的情況下寫成的。那一天，他獨自登上夔州白帝城外的高臺，登高臨眺，百感交集。望中所見，激起意中所觸；蕭瑟的秋江景色，引發了他身世飄零的感慨，滲入了他老病孤愁的悲哀。於是，就有了這首被譽為“七律之冠”的《登高》。

賞析 (<https://bit.ly/3cEMukv>)

這首詩是杜甫流落夔州時所作，此時安史之亂已經結束整整四年了，但是地方藩鎮爲了爭奪地盤仍然彼此攻伐，人民的生活依舊痛苦不堪。這時，杜甫已經是一位飽經滄桑的56歲的老人了，他目睹時代的苦難，再回想自己坎坷的經歷和艱辛的生活，心中百感交集，奮筆寫下了這首慷慨悲壯，被後人稱爲“杜集七言律詩之冠”的《登高》。開頭兩句從細處選擇六組景物：淒緊的秋風、高遠的青天、悲涼的猿聲、清涼的江水、白如玉的沙灘、迴旋低飛的羣鳥，爲世人描繪出了一幅冷清淒涼、孤獨寂寞的江邊畫面，不但寫盡了詩人登高俯仰的所見所聞，而且融合了詩人複雜而深沉的感情，爲全詩定下了哀婉淒涼、深沉凝重的抒情基調。第三、四句集中表現了深秋時節的景色，落葉無邊而下，江水奔騰不息，整個畫面氣象萬千，蒼涼悲壯，氣勢雄渾壯觀，境界宏闊深遠。從“蕭蕭”和“滾滾”中，我們似乎可以看到詩人對自己身世的感慨和胸中壯志難酬的苦痛。第五、六句將前四句蘊含的感情進一步爆發，交織著對國運艱難的關注，同時對淪落他鄉不勝感傷。最後兩句中，詩人坦言了自己白髮日多，疾病纏身的境遇，給全詩增添了一層深深的惆悵。

補充

1. 軍閥(ㄘㄩˋ ㄈㄨˊ)：以雄厚的武力割據地方、把持政權，與中央政府對抗的武裝派系或軍人。
2. 夔門：位於重慶市奉節縣境內，是瞿(ㄍㄨ)塘峽的西端入口，最窄處僅幾十米。
3. 夔州：位於長江上游，歷年以來是四川要道，水上交通繁忙，常有客貨商船往來。
4. 蕭瑟：秋風瑟縮；寂靜冷清。
5. 飄零：
 - 凋謝飄落。【例】時值深秋，滿山落葉飄零。
 - 比喻身世不幸。【例】他身世飄零，令人同情。
6. 奮筆：指精神昂揚地揮筆。
7. 淒緊：寒風冷冽疾勁，寒意逼人。
8. 深沉：
 - 思想感情內斂不外露。【例】這個人很深沉，教人不易捉摸、了解。
 - 低沉。【例】夕陽西下，暮色深沉，大家拖著疲憊的身子回家
9. 雄渾壯觀：雄壯渾厚。一般用以形容聲音雄壯，如雄渾的樂曲、雄渾的男中音等等；又或為雄壯浩翰，用以形容天空、大海等。
10. 壯志難酬：偉大的志願難以實現。酬，實現、償願。如：「壯志未酬」。
11. 蘊含：蘊藏包含。
 - 【例】張老師這番話蘊含了許多的人生哲理，值得我們深思！
12. 交織：縱橫交錯。【例】各式各樣的煙火在空中交織成美麗的圖案。
13. 淪落：
 - 陷落、墮入。【例】想當初他在股市風光一時，沒想到如今卻因違規交易，淪落為階下囚。
 - 流落、流離。【例】同是天涯淪落人，相逢何必曾相識。(白居易〈琵琶行〉)
14. 惆悵(ㄔㄡˋ ㄉㄨˋ)：悲愁、失意。【例】想到自己一事無成，心中頓時惆悵不已。